

Chloé LELONG

L'ŒUVRE DE NICOLAS DE VÉRONE

Intertextualité et création dans
la littérature épique franco-italienne
du XIV^e siècle



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2011

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---------------------|---|
| REMERCIEMENTS | 7 |
|---------------------|---|

INTRODUCTION GÉNÉRALE.....9

| | |
|--|----|
| 1. Cadre historique et intellectuel | 11 |
| 2. <i>Corpus</i> | 17 |
| 3. Qui était Nicolas de Vérone ?..... | 21 |
| 4. Présentation de ses œuvres | 25 |
| <i>La Passion</i> | 25 |
| <i>La Pharsale</i> | 28 |
| <i>La Prise de Pampelune</i> | 36 |
| 5. Identité formelle des œuvres de Nicolas de Vérone | 43 |
| 6. État des travaux sur Nicolas de Vérone..... | 46 |
| 7. Problématique..... | 52 |

PREMIÈRE PARTIE : UN IDÉAL ÉPIQUE ET HÉROÏQUE .59

| | |
|--|----|
| INTRODUCTION | 61 |
| CHAPITRE 1 : LES PERSONNAGES ET LE THÈME | 69 |
| I. LA VIOLENCE ÉPIQUE..... | 76 |
| 1. La thématique guerrière..... | 77 |
| 2. Le motif du démembrement | 85 |

| | |
|--|------------|
| 3. <i>Hybris, fortitudo et furor</i> | 91 |
| II. L'ÉPOPÉE CAROLINGIENNE : CHARLEMAGNE ET DÉSIRIER | 96 |
| 1. L'adaptation italienne : l'intervention des Lombards..... | 97 |
| 2. L'originalité de Nicolas de Vérone : les pactes de Constance..... | 110 |
| III. L'ÉPOPÉE ANTIQUE : LA BATAILLE DE PHARSALE | 115 |
| 1. Le schéma structurel de l'œuvre..... | 116 |
| 2. Les fondements idéologiques | 121 |
| IV. L'ÉPOPÉE RELIGIEUSE..... | 124 |
| 1. Une lecture épique des Évangiles : le personnage de Judas | 125 |
| 2. Le Jésus de l'histoire | 132 |
| CONCLUSION | 136 |
| CHAPITRE 2 : MERVEILLEUX ET SURNATUREL : LE CADRE DES | |
| AVENTURES..... | 139 |
| I. LE MERVEILLEUX CHRÉTIEN : LES MIRACLES | 146 |
| 1. Une source contraignante : la <i>Passion</i> | 147 |
| Brièveté, laconisme | 147 |
| Sobriété..... | 153 |
| Respect de la lettre..... | 159 |
| 2. Les données légendaires : la <i>Prise de Pampelune</i> | 164 |
| Saint Jacques | 166 |
| La prise de Pampelune..... | 168 |
| L'épisode de Luiserne. | 171 |
| II. LE MERVEILLEUX PAÏEN ET LES AUTRES MANIFESTATIONS DU | |
| MERVEILLEUX..... | 177 |
| 1. La sorcière Erichtho | 178 |
| Sorcellerie et humanité..... | 179 |
| Menace et bienveillance | 181 |
| La confusion des catégories ontologiques..... | 184 |
| 2. La magie et le démoniaque..... | 188 |
| Le modèle antique | 189 |
| La légende espagnole | 193 |
| La tradition religieuse..... | 195 |
| 3. Les songes | 199 |
| Vision surnaturelle et discours rationnel | 200 |
| Des songes non interprétés | 201 |
| Songe et émotion | 207 |
| CONCLUSION | 211 |
| CONCLUSION DE LA PREMIÈRE PARTIE..... | 213 |

DEUXIÈME PARTIE : UN IDÉAL HUMANISTE.....217

| | |
|--|------------|
| INTRODUCTION..... | 219 |
| CHAPITRE 1 : DU TYPE ÉPIQUE AU HÉROS ROMANESQUE | 223 |
| I. LE MOI ET L'AUTRE : LES RAPPORTS CONFLICTUELS ENTRE LES HOMMES..... | 226 |
| 1. La volonté d'anéantissement de l'ennemi | 227 |
| 2. Un ennemi systématiquement diabolisé | 231 |
| 3. La confusion entre altérité et antagonisme | 238 |
| II. COMPLEXIFICATION DU MONDE ET ÉMERGENCE DE L'INDIVIDU | 241 |
| 1. Un certain infléchissement de l'esprit épique..... | 242 |
| 2. L'individu et le type | 247 |
| 3. Indépendance et action individuelle : des héros romanesques | 253 |
| III. DÉCOUVERTE DE SOI ET INTROSPECTION..... | 262 |
| 1. Tension entre intérêt collectif et intérêt individuel..... | 263 |
| 2. L'introspection | 272 |
| CONCLUSION | 279 |
| CHAPITRE 2 : LE PROJET POLITIQUE..... | 281 |
| I. SUBORDINATION ET AUTONOMIE DU POLITIQUE | 283 |
| 1. La monarchie de droit divin en question | 286 |
| Le couronnement par les anges | 288 |
| L'autorité divine | 288 |
| Une certaine limitation des interventions divines..... | 290 |
| Le rapport privilégié de Charlemagne à Dieu..... | 292 |
| 2. La place de l'hérédité | 296 |
| Charlemagne : le souverain héréditaire ? | 296 |
| Hérédité du trône et de la noblesse..... | 300 |
| II. LÉGITIMITÉ INTERNE DU POUVOIR | 307 |
| 1. Le pouvoir vu par ceux sur qui il s'exerce | 309 |
| Une image contrastée de la royauté..... | 309 |
| La schématisation au service de la démonstration idéologique..... | 315 |
| 2. Les prémices d'un « contrat social » | 322 |
| La force d'action du peuple..... | 322 |
| Un pouvoir charismatique | 326 |
| L'élection..... | 334 |
| CONCLUSION | 340 |
| CHAPITRE 3 : LE SENS MORAL : LA PRUDENCE..... | 343 |
| I. DE LA VERTU ROMAINE À UN NOUVEL HUMANISME | 347 |
| 1. Le désir d'ajourner l'engagement armé..... | 349 |
| 2. Une nouvelle définition de la vertu romaine | 356 |
| II. LE RAPPORT AU TEMPS..... | 362 |

| | |
|--|-----|
| 1. Expérience, empirisme et <i>buona memoria</i> | 365 |
| 2. Projection dans l'avenir et mesure de ses actes | 371 |
| 3. Maîtrise du temps et recherche d'efficacité | 379 |
| III. LE TEMPS DE LA RÉFLEXION | 386 |
| 1. Agir et parler | 388 |
| 2. Rationalisation et rhétorique de l'abstraction | 390 |
| 3. L'examen des contraires | 396 |
| CONCLUSION | 403 |
| CONCLUSION DE LA DEUXIÈME PARTIE | 407 |

TROISIÈME PARTIE : UN IDÉAL STOÏCIEN..... 411

| | |
|---|-----|
| INTRODUCTION | 413 |
| CHAPITRE 1 : DE L'HUMILITÉ CHRÉTIENNE À L'ASCÈSE STOÏCIENNE..... | 421 |
| I. UNE MORALE DE L'HUMILITÉ | 423 |
| 1. Prendre conscience de son impuissance | 424 |
| 2. Reconnaître ses fautes et faire amende honorable | 428 |
| II. ALTRUISME ET LARGESSE | 438 |
| 1. Largesse et avarice selon saint Thomas | 438 |
| 2. La moralisation des pratiques guerrières | 443 |
| 3. Être et paraître | 450 |
| III. ASCÈSE ET OUBLI DE SOI..... | 454 |
| 1. Magnanimité épique et compassion chrétienne | 455 |
| 2. L'oubli de soi stoïcien | 460 |
| 3. Un nécessaire dépouillement | 464 |
| CONCLUSION | 470 |
| CHAPITRE 2 : LA MORT HÉROÏQUE, LE MARTYR ET LE SAGE | 473 |
| I. LA REPRÉSENTATION DE MARTYRES HÉROÏQUES..... | 475 |
| 1. Des scènes de « Passion épique » | 476 |
| Les prodiges..... | 477 |
| Les scènes de conseil..... | 480 |
| La trahison..... | 482 |
| 2. La réinterprétation des différents motifs du martyr héroïque | 485 |
| Les motifs épiques..... | 485 |
| La sagesse antique | 490 |
| II. L'ABSENCE DE SANCTIFICATION DES MARTYRS | 495 |
| 1. Le chevalier, le martyr et le saint | 497 |
| Des trépas sans suite narrative..... | 498 |
| Le devenir des âmes | 501 |

| | |
|---|------------|
| 2. Le saint et le sage | 508 |
| La Résurrection dans la tradition littéraire | 508 |
| La double nature du Christ | 513 |
| L'attitude face à la mort | 517 |
| CONCLUSION | 524 |
| CHAPITRE 3 : VERTU DU SAGE ET SAGESSE HUMAINE..... | 527 |
| I. UNE SAGESSE DE L'IMPASSIBILITÉ | 528 |
| 1. Une modération de l'énergie belliqueuse | 529 |
| L'emprise des passions : peur, démesure, colère, impulsivité..... | 530 |
| La maîtrise de soi..... | 536 |
| 2. La douleur et le deuil..... | 544 |
| Les marques du deuil..... | 545 |
| Le <i>planctus</i> | 550 |
| Le changement de couleur du visage..... | 555 |
| II. DESTIN ET LIBERTÉ INDIVIDUELLE..... | 557 |
| 1. Vérité évangélique et destinée humaine | 558 |
| 2. La Fortune antique..... | 561 |
| 3. Le surnaturel épique | 565 |
| 4. La responsabilité individuelle..... | 569 |
| III. UNE PHILOSOPHIE DOMESTIQUE | 573 |
| 1. La solitude métaphysique | 573 |
| 2. La parénétiq ue | 580 |
| CONCLUSION | 586 |
| CONCLUSION DE LA TROISIÈME PARTIE | 589 |

CONCLUSION GÉNÉRALE..... **593**

BIBLIOGRAPHIE, INDEX ET TABLE..... **605**

| | |
|--|------------|
| BIBLIOGRAPHIE | 607 |
| I. TEXTES | 607 |
| 1. Œuvres de Nicolas de Vérone | 607 |
| 2. Textes franco-italiens | 607 |
| 3. Chansons de geste..... | 608 |
| 4. <i>Passions</i> et autres textes relatifs à l'histoire sainte..... | 610 |
| 5. Œuvres inspirées de la matière antique | 611 |
| 6. Autres textes | 611 |
| II. ÉTUDES LITTÉRAIRES SUR LE FRANCO-ITALIEN ET LA LITTÉRATURE FRANCO-ITALIENNE | 615 |
| 1. Études générales | 615 |

| | |
|--|------------|
| Ouvrages..... | 615 |
| Articles | 615 |
| 2. Sur Nicolas de Vérone..... | 617 |
| Ouvrages..... | 617 |
| Articles | 617 |
| 3. Sur l' <i>Entrée d'Espagne</i> | 619 |
| Ouvrages..... | 619 |
| Articles | 619 |
| III. ÉTUDES LITTÉRAIRES SUR LES SOURCES D'INSPIRATION DE | |
| NICOLAS DE VÉRONE..... | 620 |
| 1. La matière épique | 620 |
| Ouvrages..... | 620 |
| Articles | 621 |
| 2. La matière antique | 623 |
| Ouvrages..... | 623 |
| Articles | 623 |
| 3. La matière religieuse | 624 |
| Ouvrages..... | 624 |
| Articles | 624 |
| IV. ÉTUDES PHILOSOPHIQUES, HISTORIQUES ET DE CIVILISATION... | 626 |
| 1. Travaux généraux sur la littérature et la pensée médiévales | 626 |
| Ouvrages..... | 626 |
| Articles | 626 |
| 2. Études philosophiques..... | 627 |
| Ouvrages..... | 627 |
| Articles | 628 |
| 3. Études historiques..... | 629 |
| Ouvrages..... | 629 |
| Articles | 631 |
| INDEX DES PERSONNAGES | 635 |
| INDEX DES NOTIONS | 641 |
| INDEX DES ŒUVRES ET DES AUTEURS ANCIENS JUSQU'À 1800..... | 651 |
| INDEX DES AUTEURS POSTÉRIEURS À 1800 | 659 |
| TABLE DES MATIÈRES..... | 667 |